

– the key factor is also to having good contact with the language is high-quality materials that gradually build your level of exposure. A good method is also incredibly important because it will help you better interact and learn the material that you find and help maintain motivation by making the process as efficient as possible.

References:

1. The challenges of teaching listening skills [Electronic resource]. – Access mode: <http://eduu563.blogspot.com/2009/04/challenges-of-teaching-listening-skills.html>
2. Mark Manson. 22 Tips for Learning a Foreign Language [Electronic resource]. – Access mode: <https://markmanson.net/foreign-language>
3. Dennis Rivers. The Seven Challenges Workbook: A Guide to Cooperative Communication Skills for Success at Home and at Work [Electronic resource]. – Access mode: https://archive.org/stream/Seven_Challenges_Communication_Skills_Workbook/sevenchallenges_djvu.txt

Бабич В.О.

студентка;

Крайчинська Г.В.

кандидат філологічних наук, доцент,

Національний університет «Острозька академія»

ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ ФРАЗЕОЛОГІЇ В АМЕРИКАНСЬКОМУ ТОК-ШОУ ДЖИММІ ФЕЛЛОНА «СЬОГОДНІ ВВЕЧЕРІ»

Актуальність дослідження та постановка проблеми. Останнім часом мову ЗМІ досить активно досліджують. Об'єктом спостереження мовознавців нерідко стають фразеологічні одиниці (далі ФО), які вивчають як елементи інтертексту. Безперервний рух життя, постійне прагнення людини до пізнання явищ, подій, ознак, відносин спонукає до мовних змін, зокрема в галузі фразеології, що, у свою чергу, заохочує лінгвістів до опрацювання та дослідження творчих новацій режисерів.

Мета і завдання дослідження. Дослідити практичні аспекти використання ФО в середовищі ЗМІ, зокрема в американському ток-шоу

The Tonight Show Starring Jimmy Fallon (Джиммі Феллона «Сьогодні ввечері»). Відповідно до мети, **завданням роботи** є: з'ясувати функціонування англійської фразеології в американському ток-шоу The Tonight Show Starring Jimmy Fallon (Джиммі Феллона «Сьогодні ввечері»).

Виклад основного матеріалу дослідження. Однією з нових форм сучасної телекомунікації є інтерв'ю, яке ефективно використовують в ток-шоу. Учасниками такого інтерв'ю, зазвичай, є ведучий, запрошений на телепередачу гість та глядачі в студії. В процесі інтерв'ю ведучий задає гостю програми запитання різного характеру. Таким чином учасники діалогу обмінюються інформацією, створюючи зовсім новий інформаційний продукт, який є важливим та актуальним для аудиторії. Для ефективного спілкування та успішності будь-якого комунікативного акту були розроблені принципи комунікації, одним з яких є принцип вживання фразеологізмів [2].

Використання фразеологізмів у розмовному стилі мовлення, а також у ток-шоу залежить від наявності або відсутності емоційного забарвлення. ФО використовують для образності мовлення, підсилення та увиразнення думки, а також для надання емоційного-експресивного забарвлення висловлюванню. Особливостями використання фразеологізмів у передачах є вільне висловлювання думки, побутовий характер висловлювання, негативна або позитивна оцінка подій та явищ, а також створення атмосфери інтимності та затишку.

Особливістю телевізійної комунікації є її діалогічність, безпосередня взаємодія з глядачем, яка досягається за рахунок наступних прийомів: використання питально-відповідальних конструкцій: «*Have you heard about the release of his new album? Of course, you've heard! Wait... The name is on the tip of my tongue*» («*Ти чув про вихід його нового альбому? Звичайно, ти чув! Чекай, назва крутиться на язичці*»), прямих звертань: «*Ladies and gentleman, you can also see him in the movie «Mike and Dave Need Wedding Dates» which is coming out July, 8.*» (*Пані та панове, ви зможете побачити його у фільмі «Весільний погром», який буде у доступі з 8 липня*)) [3].

Особливістю використання фразеологізмів є позитивна або негативна оцінка подій та явищ. Для створення діалогічності мовлення ведучий висловлює свою думку та емоції, які впливають на почуття глядача, змушують його хвилюватися та уважно слідкувати за всіма подіями, які відбуваються у кадрі: «*No way! We're not expecting to hear that!*» («*Hi в*

якому разі! Ми не очікуємо це чути!)), «*I am happy as a clam! I love how tactful jokes were written for this movie*» (Я задоволений як слон! Мені подобається як написані жарти до цього фільму), «*I've also saw this championship last Friday, it really made my day!*», «*I know about your strong mind*» [3].

Джиммі Феллон використовує в своїй промові фразеологізми для надання висловлюванню емоційно-експресивного забарвлення: «*I wear pink every Wednesday as a rule.*», «*Do not worry: it's only my flight of fancy.*», «*Dude, you work your butt off*». Особливе місце в виразності мовлення телеведучого займає іронія: «*Oh, we just kill our stage manager, but do not worry, it's not the most terrible in life, but I am! I am man enough!*» [3].

Однією з особливостей використання ФО є побутовий характер висловлювання. Саме тому, під час інтерв'ю Джиммі Феллон ставить питання побутового характеру: «*How many times a week do you go grocery shopping? What products can't you do without?*», «*What thing do you do when you leave office? How often do you give someone a lift?*», питання особистого характеру: «*Do you keep in touch with your exwife?*», «*Розповів би ти своїй дружині, якби сховався наліво?*», провокаційні питання: «*Are you sure about what you're doing? Give us a piece of your mind, please*», а також використовує іронічні репліки: «*He knows where the camera is and everything. Well, he is a famous dog, couse he just found the camera! He is cut out to be famous!*» [3].

ФО використовують для створення атмосфери інтимності та затишку на шоу. Для створення невимушеної атмосфери Джиммі Феллон дякує гостю за візит, говорить, що радий його бачити: «*I'm happy as a clam that you are here!*», говорить компліменти: «*You always do your best!*», «*You look gorgeous!*», розповідає історії із життя, часто повторює окремі слова з промови учасника шоу: «*No, he just gets it. – Yeah, he just gets it, right. But, you know, no pain, no gain*», використовує фрази співрозмовника для уточнення сказаних фактів: «*I am so nervous. This is my... I do not speak. It's my first time speaking in front of people. – Your first time? Year, you've never... You've never been on the talk show? It's Greek to me*» [3].

У розмові з учасником телепередачі Джиммі Феллон займає швидше нейтральну позицію, не приймає на себе роль експерта і не дозволяє собі явно виражати свою думку до почутого. Він може лише побіжно висловити своє позитивне ставлення, що допомагає йому видаватися неупередженим слухачем: «*It is one of the beautiful moments and you have*

no idea when it's gonna come. – It's fantastic! I understand you but I have mixed feelings» [3].

Висновки. З'ясувавши функціонування фразеології в передачі The Tonight Show Starring Jimmy Fallon (Джиммі Феллона «Сьогодні ввечері») ми установили, що ФО у даній передачі мають свої граматичні особливості, використовуються для образності та емоційно-експресивного забарвлення мовлення, створення атмосфери інтимності, надання висловлюванню побутового характеру. Вони нерозривно пов'язані із загальним значенням фразеологізмів. Існують випадки коли з граматичної точки зору фразеологічний вираз побудований неправильно, але саме в такому вигляді він існує у мові і будь-які граматичні зміни можуть порушити загальний зміст фразеологічної одиниці. Також на прикладі вищезазначених цитат можна прослідкувати, що передавати зміст ФО можна не лише буквально, але й за допомогою відступів від теми. Передача інформації на рівні підтексту вимагає певних навичок, тому людина, яка використовує фразеологізми у власних висловлюваннях видається дотепною та ерудованою.

Список використаних джерел:

1. Арапова Э. И. Имидж телеведущего // Вестник ВГУ. Серия филология, 2013. – Т. 33. – № 1. – 7 с.
2. Кондратьева Н. Е., Мордовина Л. В. Ток шоу как жанр современной массовой культуры // Аналитика культурологи. – 2018. – 6 с.
3. The Tonight Show Starring Jimmy Fallon [Electronic resource]. – Mode of access: <https://www.youtube.com/user/latenight?hl=ru>